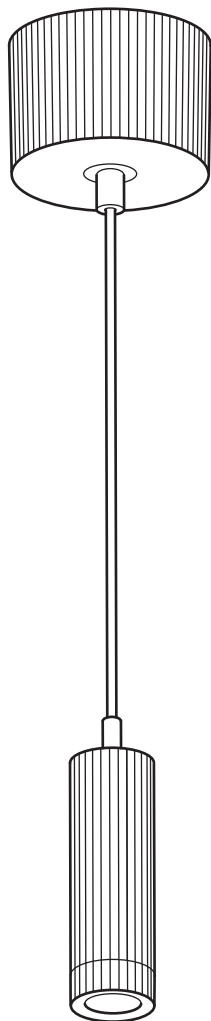


# SJÖLAG

T2508



Design and Quality  
IKEA of Sweden



### English

#### IMPORTANT

Always shut off power to the circuit before starting installation work. In some countries electrical installation work may only be carried out by a authorised electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.

### English

The external flexible cable or cord of this luminaire cannot be replaced; if the cord is damaged, the luminaire shall be destroyed.

### Deutsch

#### WICHTIG!

Vor der Installation den Strom abschalten. In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisierten Elektrofachleuten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die örtlichen Behörden ansprechen.

### Deutsch

Das Anschlusskabel dieser Leuchte darf nicht ausgetauscht werden. Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss die Leuchte entsorgt werden.

### Français

#### ATTENTION !

Toujours couper l'alimentation au panneau principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Pour en savoir plus, contacter les autorités locales compétentes en la matière.

### Français

Le cordon d'alimentation et le câble extérieur de ce luminaire ne peuvent être remplacés. Si l'un de ces éléments est endommagé, le luminaire doit être détruit.

### Nederlands

#### BELANGRIJK!

Schakel de stroom altijd uit voordat met de installatie wordt begonnen. In sommige landen mogen elektrische installaties alleen worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien. Neem daarom contact op met de plaatselijke overheid voor advies.

### Nederlands

De buitenste flexibele kabel/het snoer van deze lamp kan niet vervangen worden. Als de kabel/het snoer beschadigd is, gebruik de lamp dan niet meer.

### Dansk

#### VIGTIGT!

Sluk altid for strømmen, før installationen påbegyndes. I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet elektriker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder.

### Dansk

Det eksterne bøjelige kabel eller ledningen til denne belysning kan ikke udskiftes. Hvis kablet eller ledningen beskadiges, skal belysningen kasseres.

### Íslenska

#### MIKILVÆGT

Sláið rafmagnið úr áður en uppsetning hefst. Í sumum löndum þarf uppsetning að vera framkvæmd af löggiltum rafvirkja. Leitið ráða hjá rafvirkja varðandi uppsetninguna.

### Íslenska

Það er ekki hægt að skipta ytri sveigjanlegu snúrunni í þessari ljósi út fyrir nýja; ef snúran er skemmd þarf að farga ljósinu.



### Norsk

#### VIKTIG!

Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker. Steng av strømtilførselen til strømkretsen med riktig sikring før installasjonsarbeidet påbegynnes.

### Norsk

Kabelen eller ledningen til denne belysningen må ikke byttes ut. Dersom kabelen eller ledningen skades, skal belysningen kastes.

### Suomi

#### TÄRKEÄ!

Katkaise aina virta pääkatkaisimesta ennen asennuksen aloittamista. Joissakin maissa asennuksen saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja. Ota selvää paikallisista määräyksistä.

### Suomi

Tämän valaisimen ulkoista, taipuisaa kaapelia tai johtoa ei saa vaihtaa. Jos kaapeli tai johto vioittuu, valaisin on hävitettävä.

### Svenska

#### VIKTIG!

Stäng alltid av strömmen innan installation påbörjas. I vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserad elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd.

### Svenska

Den yttre böjliga kabeln eller sladden till denna belysning kan inte bytas ut. Om kabeln eller sladden skadas skall belysningen förstöras.

### Česky

#### DŮLEŽITÉ

Před instalací vždy odpojte ze sítě. V některých zemích může instalaci provést pouze kvalifikovaný elektrikář. Kontaktujte o radu nejbližšího elektrikáře.

### Česky

Flexibilní externí kabel této lampy nelze vyměnit. Dojde-li k poškození kabelu, lampa by měla být znehodnocena.

### Español

#### IMPORTANTE

Desconecta siempre el interruptor general de la electricidad antes de iniciar cualquier trabajo de instalación. En algunos países, la instalación eléctrica sólo puede realizarla un electricista profesional. Ponte en contacto con las autoridades locales para saber cuál es tu caso.

### Español

El cable flexible exterior de esta luminaria no se puede cambiar. Si se dañara, hay que destruir la luminaria.

### Italiano

#### IMPORTANTE!

Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato. Per maggiori informazioni, contatta l'autorità locale per l'energia elettrica.

### Italiano

Il cavo flessibile esterno e il filo elettrico di questo prodotto non si possono sostituire. Se si danneggiano, il prodotto deve essere distrutto.

### Magyar

#### FONTOS

Minden esetben kapcsold le az áramot mielőtt elkezdéd a munkát. Néhány országban elektromos installációt kizárólag szakember végezhet. Ezzel kapcsolatban érdeklődj elektromos szolgáltatódnál.

### Magyar

A lámpa/ világítótest külső, rugalmas kábele, vezetéke nem cserélhető; ha a vezeték megsérül, a világítótestet ki kell dobni.



## **Polski** **WAŻNE**

Przed rozpoczęciem instalacji odłącz zasilanie. W niektórych państwach instalacje elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. Skontaktuj się z odpowiednimi instytucjami, aby uzyskać poradę.

## **Polski**

Zewnętrzny kabel nie może być wymieniany; w przypadku uszkodzenia kabla należy zniszczyć całe oświetlenie.

## **Eesti**

### **OLULINE**

Lülitage alati enne paigaldustööde alustamist elekter välja. Mõnes riigis võib elektritööd teostada ainult litsentseeritud elektrik. Võtke ühendust kohaliku elektriteenust pakkuva asutusega.

## **Eesti**

Valgusti kaablit või juhet ei saa vahetada; kui juhe on kahjustatud tuleb valgusti hävitada

## **Latviešu**

### **SVARĪGI**

Pirms montāžas darbu uzsākšanas vienmēr atvienojiet galveno strāvas padevi. Dažās valstīs elektroinstalācijas darbus drīkst veikt tikai sertificēts elektrikis. Neskaitīdību gadījumā sazinieties ar savu vietējo energoapgādes uzņēmumu.

## **Latviešu**

Šīs ierīces vadu vai kabeli nav iespējams nomainīt - ja vads/kabelis ir bojāts, ierīci nedrīkst lietot.

## **Lietuvių**

### **SVARBU!**

Prieš pradėdami elektros instaliacijos darbus, visada išjunkite elektros energiją. Kai kuriose šalyse elektros instaliacijos darbus gali atlikti tik leidimą tam turintis elektrikas. Kreipkitės į atitinkamas institucijas ir pasitikslinkite.

## **Lietuvių**

Išorinis lankstusis kabelis ar laidas nekeičiamas. Jei jis pažeistas, visą šviestuvą reikia išmesti.

## **Portugues**

### **IMPORTANTE**

Desligue sempre a corrente elétrica do circuito antes de começar a instalação. Em alguns países, a instalação elétrica só pode ser realizada por um técnico autorizado. Entre em contacto com as autoridades locais para averiguar qual a sua situação.

## **Portugues**

O cabo exterior flexível deste candeeiro não pode ser substituído; se o cabo de danificar o candeeiro deverá ser destruído.

## **Româna**

### **ATENȚIE!**

Oprăți întotdeauna alimentarea cu curent electric înainte de a începe lucrările de instalare. În unele țări, operațiunile de instalare pot fi efectuate numai de către un instalator autorizat. Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală care gestionează energia electrică.

## **Româna**

Cablul extern al acestui corp de iluminat nu poate fi înlocuit; dacă cablul este deteriorat, corpul de iluminat nu mai poate fi folosit.

## **Slovensky**

### **Dôležité**

Pred inštaláciou vždy odpojte zo siete. Zistite si, či nepatríte medzi tie krajiny, kde inštaláciu môže uskutočniť výlučne elektrikár. O radu požiadajte vašu lokálnu autoritu.

## **Slovensky**

Kábel tohto svietidla nie je možné nahradiť. Ak sa kábel poškodí, svietidlo možno zničiť.



### **Български**

#### **ВАЖНО!**

Винаги изключвайте електрозахранването във веригата, преди да извършвате работа по инсталацията. В някои страни работа по електрическите инсталации може да се извършва единствено от оторизиран електротехник. За препоръка се обърнете към местната електрическа компания.

### **Български**

Външният подвижен кабел или шнур на лампата не може да бъде подменян; ако бъде повреден, лампата трябва да се изхвърли.

### **Hrvatski**

#### **VAŽNO**

Uvijek isključite struju prije instalacije. U nekim zemljama postavljanje električnih instalacija može obavljati samo ovlašteni električar. Za savjet kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara.

### **Hrvatski**

Strujni kabel ove lampe ne može se zamijeniti. Ako je kabel oštećen, bacite lampu.

### **Ελληνικά**

#### **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**

Πριν από την έναρξη της εργασίας εγκατάστασης, να διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη. Σε μερικές χώρες, οι ηλεκτρολογικές εργασίες θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Για πληροφορίες, επικοινωνήστε με την εταιρία ηλεκτρισμού της περιοχής σας.

### **Ελληνικά**

Το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο ή γορδόνι αυτού του φωτιστικού, δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν το καλώδιο τραυματιστεί, το φωτιστικό αχρηστεύεται και θα πρέπει να καταστραφεί.

### **Українська**

#### **ВАЖЛИВО!**

Завжди вимикайте виріб із електромережі перед початком електромонтажних робіт. У деяких країнах монтаж електрообладнання дозволяється здійснювати лише ліцензованим підрядникам. За порадою зверніться до відповідних місцевих органів.

### **Українська**

Зовнішній гнучкий шнур або дріт виробу не можна замінювати. Якщо дріт пошкоджено, виріб треба знищити.

### **Srpski**

#### **VAŽNO!**

Uvek isključite struju pre nego što počnete s instaliranjem. U pojedinim zemljama radove na elektroinstalacijama mogu da izvede isključivo ovlašćeni kvalifikovani električari. Za savet se obrati lokalnoj elektrodistribuciji.

### **Srpski**

Spoljašnji fleksibilni kabl ili kabl ove svetiljke nisu zamenjivi; ako je kabl oštećen, svetiljka treba da se baci.

### **Slovenščina**

#### **POMEMBNO**

Preden pričneš z delom, vedno izklopi električno napajanje. V nekaterih državah sme dela na električni napeljavi izvajati le ustrezno usposobljen in pooblaščen električar. Za nasvet se obrni na lokalno elektro podjetje.

### **Slovenščina**

Zunanjega pregibnega kabla ali žice ni mogoče zamenjati; če se kabl poškoduje, zavrzi celoten izdelek.



### **Türkçe**

#### **ÖNEMLİ!**

Kurulumu başlamadan önce her zaman elektrik devresini kapatınız. Bazı ülkelerde elektrik kurulum işlemi sadece yetkili elektrik teknikerleri tarafından yapılmaktadır. Size en yakın yerel elektrik idaresi ile temas kurarak bu konuda bilgi alabilirsiniz.

### **Türkçe**

Bu aydınlatmanın harici esnek kablosu veya kordonu değiştirilemez; kordon zarar görürse aydınlatma imha edilmelidir.

### **中文**

#### **重要事項**

安裝工作开始前，请务必切断电路电源。在一些国家，电气安装必须由有资质的电力承包商完成。请联系您当地的电力部门，征询建议。

### **中文**

灯具电源线不可更换；电源线损坏后，灯具应遗弃，不可继续使用。

### **繁中**

#### **重要訊息**

安裝前請務必關掉電源。有些國家的電力安裝工作需由有執照的專業電工執行，如有任何疑問，請聯絡專業人員。

### **繁中**

此照明燈外部的可彎曲電線無法更換；若電線遭到損壞，照明燈即無法使用。

### **한국어**

#### **중요!**

설치작업을 시작하기 전 반드시 회로의 전원을 차단하세요. 일부 국가에서는 공인전기시공업체만 전기 공사를 진행할 수 있습니다. 관련 정보는 지역 전력 관할 기관에 문의하세요.

### **한국어**

본 조명의 외부 신축성 케이블/코드는 교체가 불가능합니다. 코드에 손상이 있을 경우에는 조명기구를 폐기하세요.

### **日本語**

#### **重要**

設置作業を開始する前に必ずブレーカーを切ってください。電気工事の作業を行うには、資格を必要とする国もあります。お近くの電気工事店にご相談ください。

### **日本語**

この照明器具の外部ケーブルやコードは交換できません。ケーブル・コードが破損した場合には、すぐに使用を中止し、照明器具を廃棄してください。

### **Bahasa Indonesia**

#### **PENTING!**

Selalu matikan listrik ke sirkuit sebelum memulai pekerjaan pemasangan. Di beberapa negara pekerjaan pemasangan listrik hanya boleh dilakukan oleh tukang listrik tersertifikasi. Hubungi tukang listrik berwenang di tempat anda untuk saran.

### **Bahasa Indonesia**

Bagian luar kabel fleksibel atau kabel sambungan penerangan ini tidak dapat diganti; bila kabel sambungan rusak, lampu penerangan ini harus dibuang.



### Bahasa Malaysia

#### PENTING

Sentiasa padamkan bekalan kuasa ke litar sebelum memulakan kerja-kerja pemasangan. Di beberapa negara kerja-kerja pemasangan elektrik hanya boleh dilakukan oleh kontraktor elektrik yang bertauliah. Hubungi pihak berkuasa tempatan untuk mendapatkan nasihat tentang bekalan elektrik.

### Bahasa Malaysia

Kabel atau kord luaran yang fleksibel untuk lampu ini tidak boleh diganti; jika kord rosak, lampu perlu dimusnahkan.

### ไทย

#### สำคัญ!

ในการติดตั้งอุปกรณ์ไฟฟ้าทุกครั้ง จำเป็นต้องตัดกระแสไฟฟ้าออกจากวงจรก่อน เพื่อความปลอดภัย บางประเทศกำหนดให้การติดตั้งงานไฟฟ้าต้องดำเนินการโดยช่างไฟฟ้าที่ได้รับใบอนุญาตเท่านั้น คุณสามารถติดต่อขอรับคำแนะนำได้จากหน่วยงานไฟฟ้าท้องถิ่น

### ไทย

สายเคเบิลหรือสายไฟอ่อนของโคมไฟไม่สามารถเปลี่ยนใหม่ได้ หากสายไฟชำรุดเสียหาย ต้องทิ้งโคมไฟทิ้งชุด ห้ามนำไปใช้งานเด็ดขาด

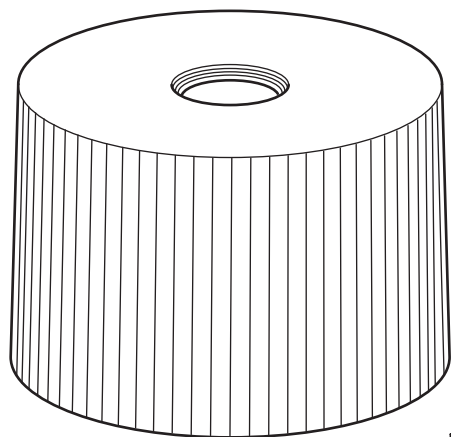
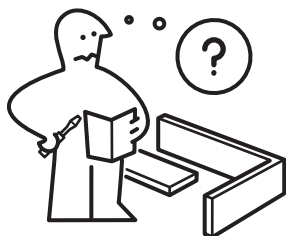
### عربي

#### هام

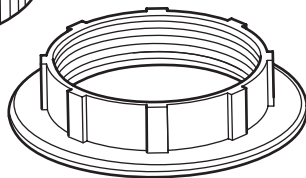
دائماً أفصل الطاقة عن الدائرة الكهربائية قبل البدء في أعمال التركيب. في بعض الدول قد يتم تنفيذ أعمال التركيبات الكهربائية بواسطة كهربائي معتمد فقط. اتصل بالجهة المختصة في بلدك لأخذ التوجيهات.

### عربي

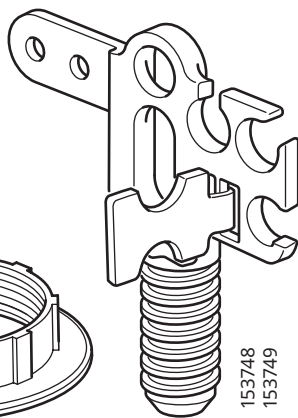
يحظر تغيير السلك المرن الخارجي لهذا المصباح. في حال الضرر، يتلف المصباح.



1x

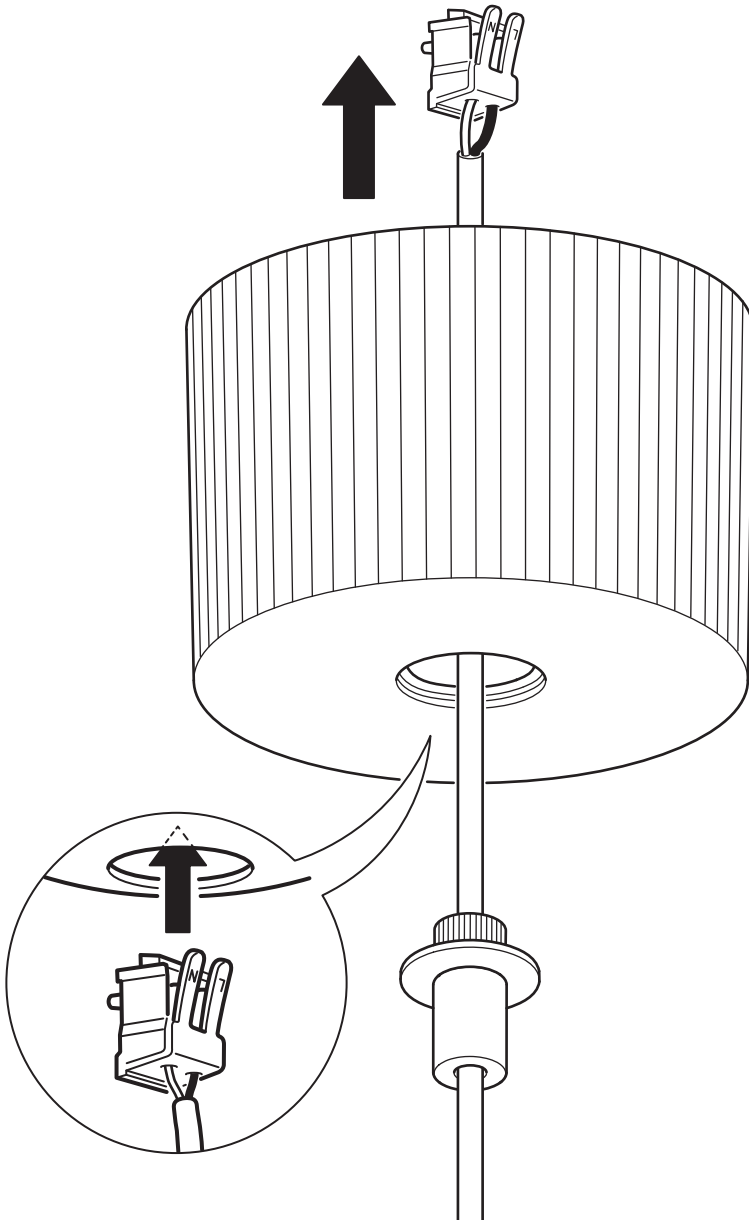


1x

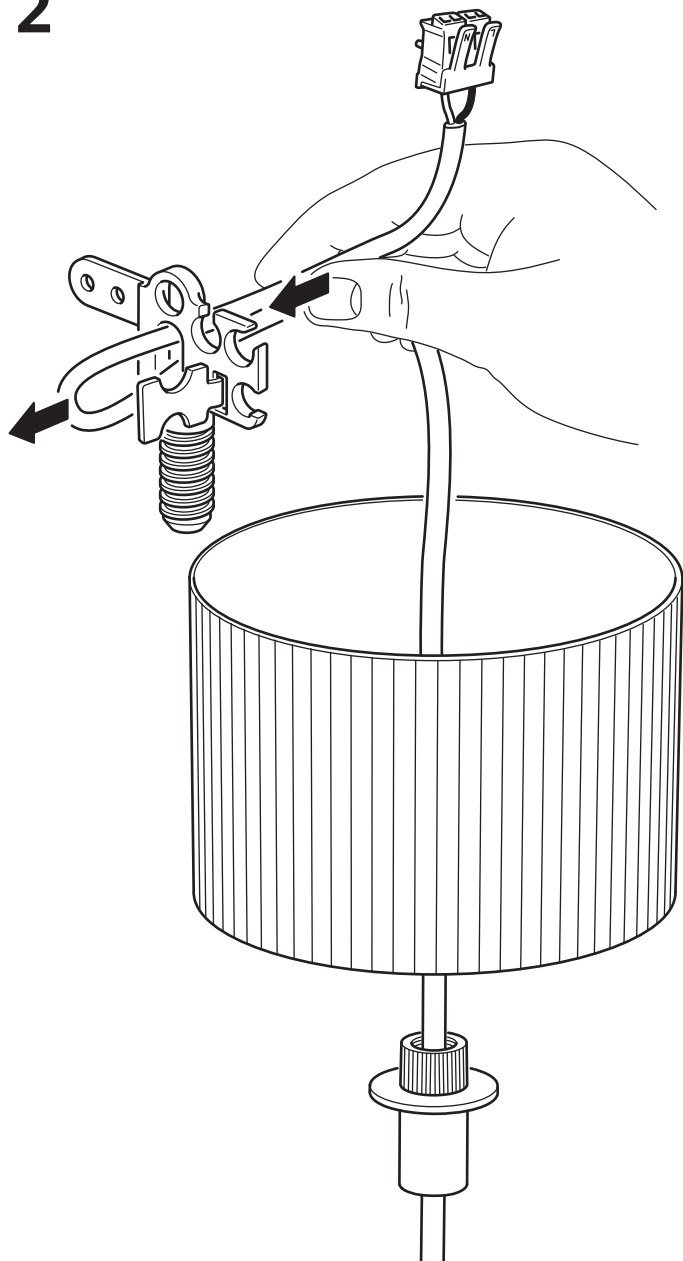


1x

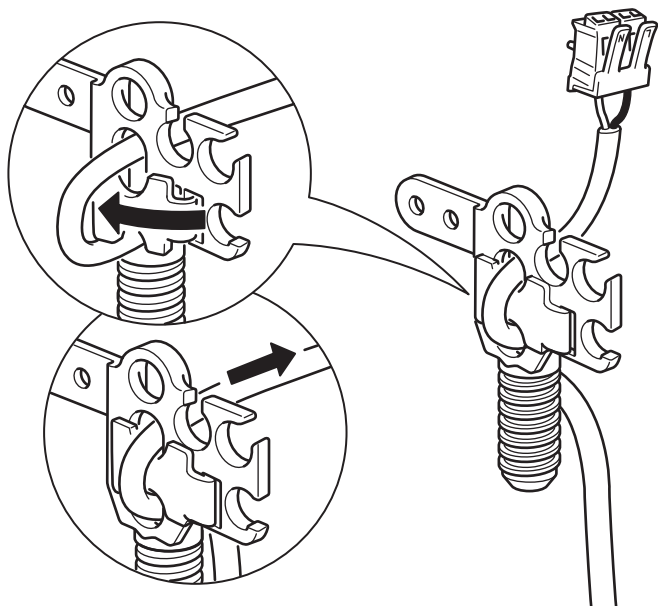
1



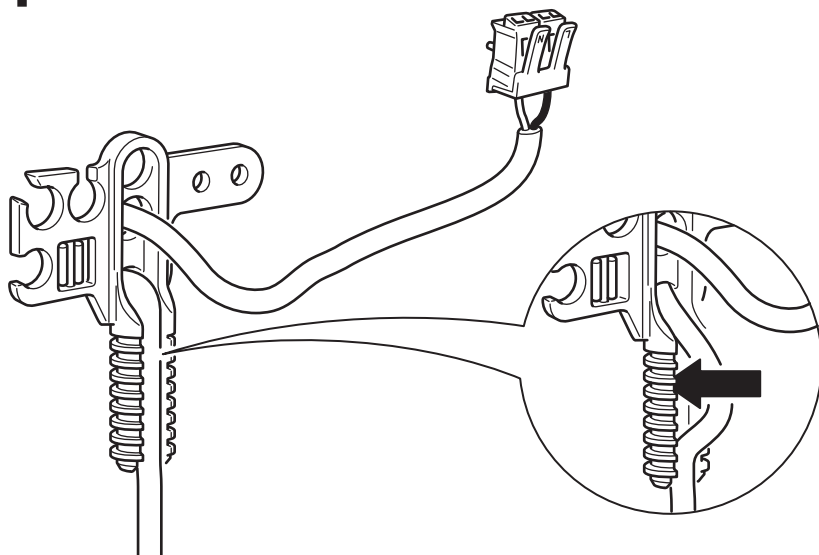
2

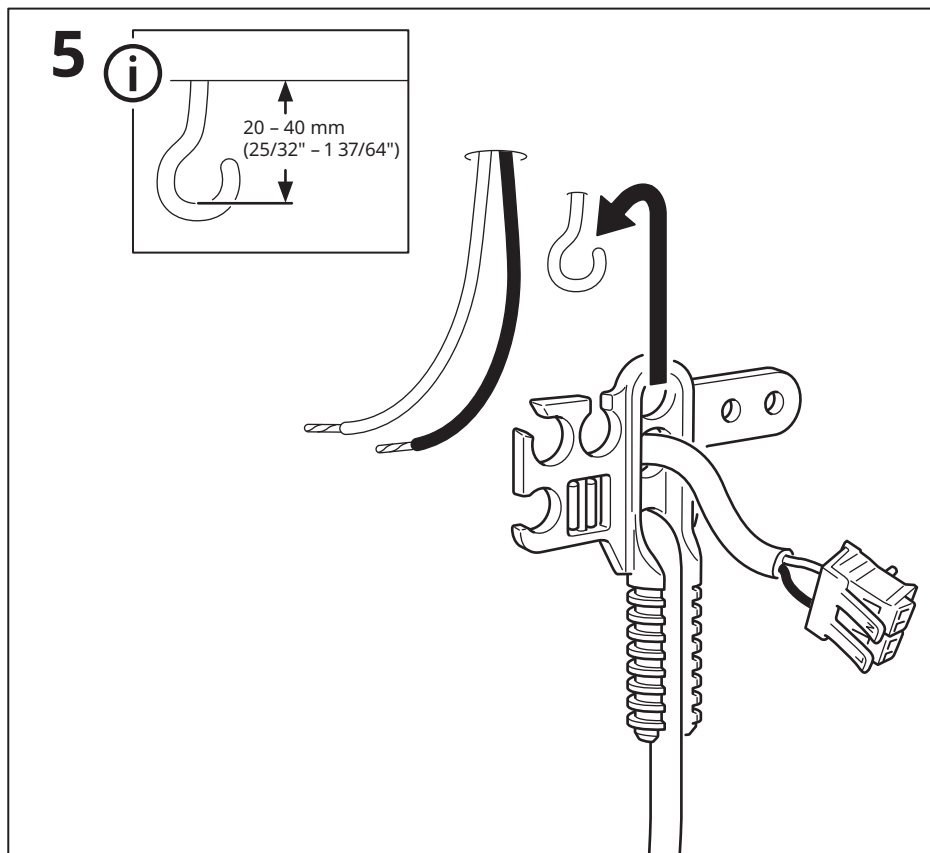
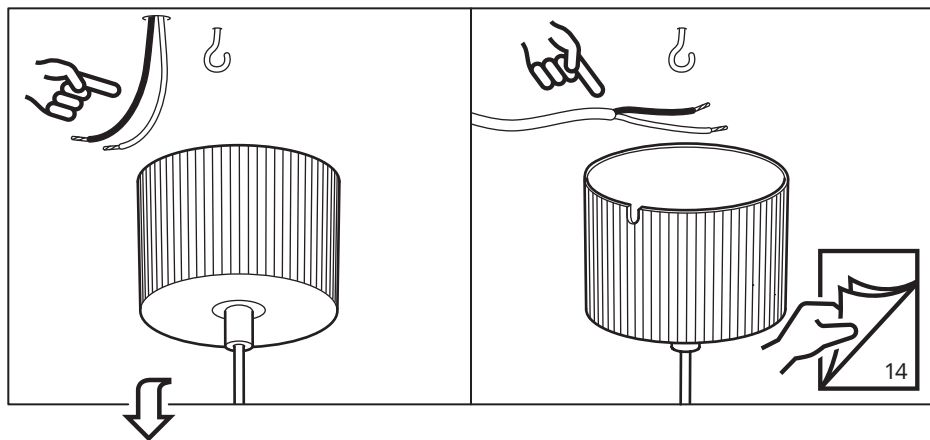


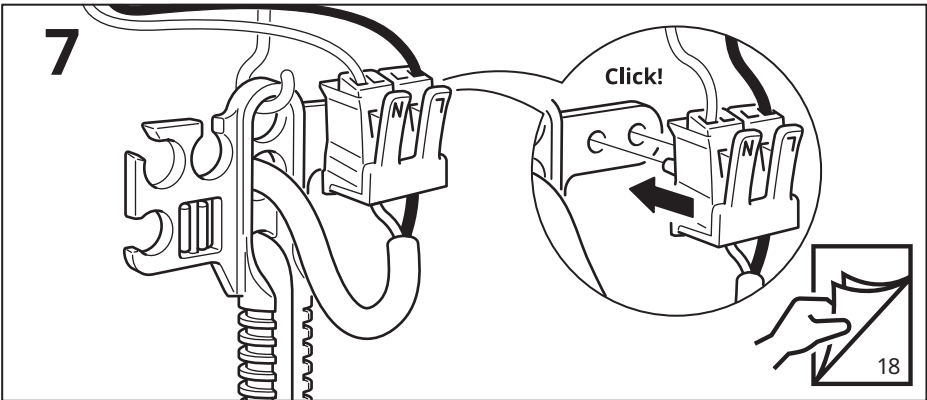
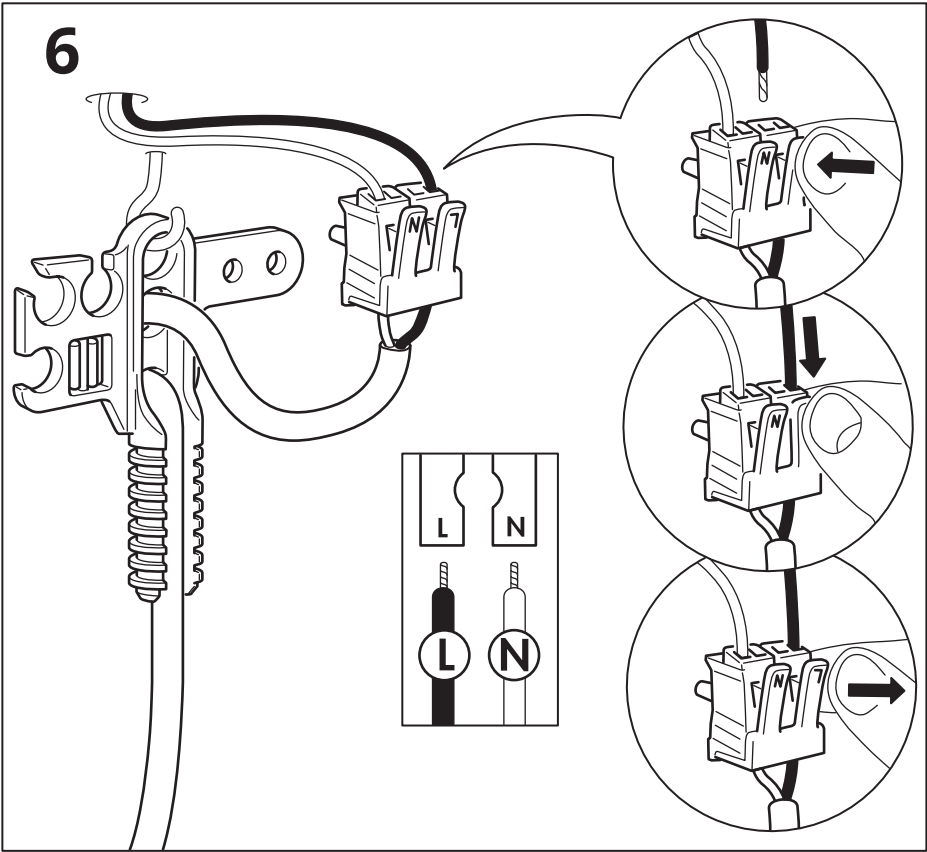
**3**

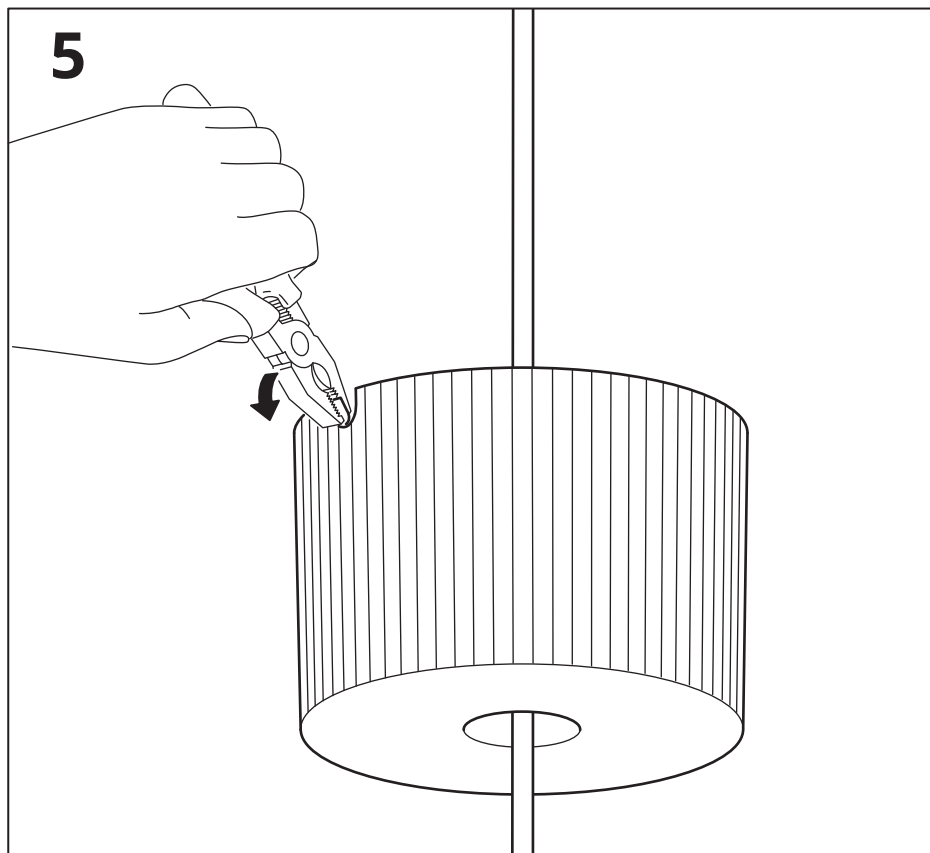
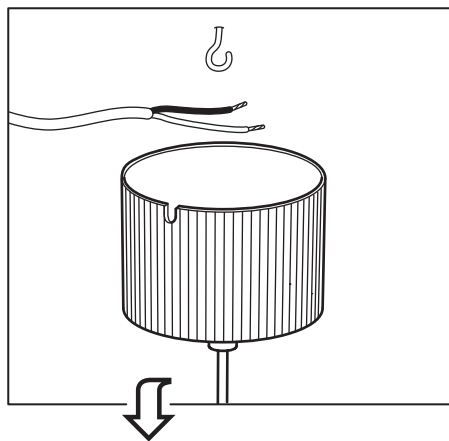


**4**

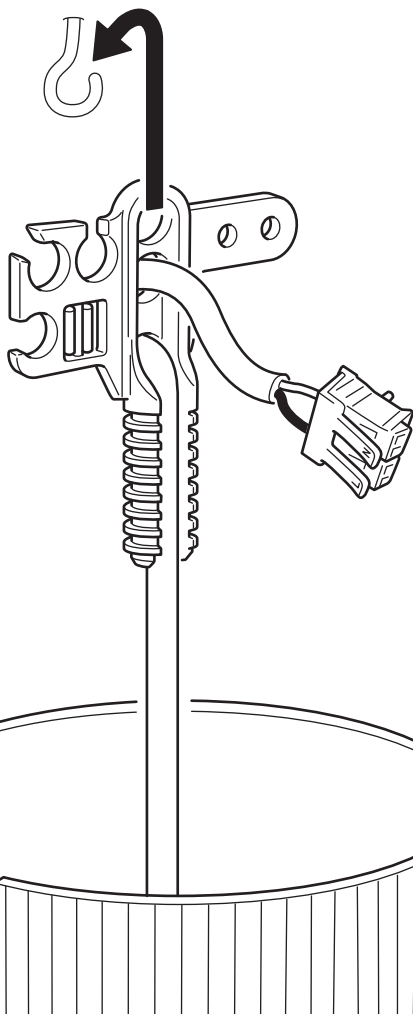
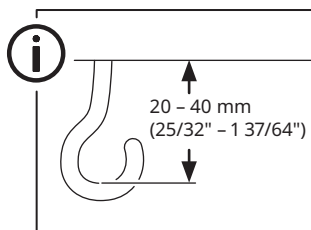




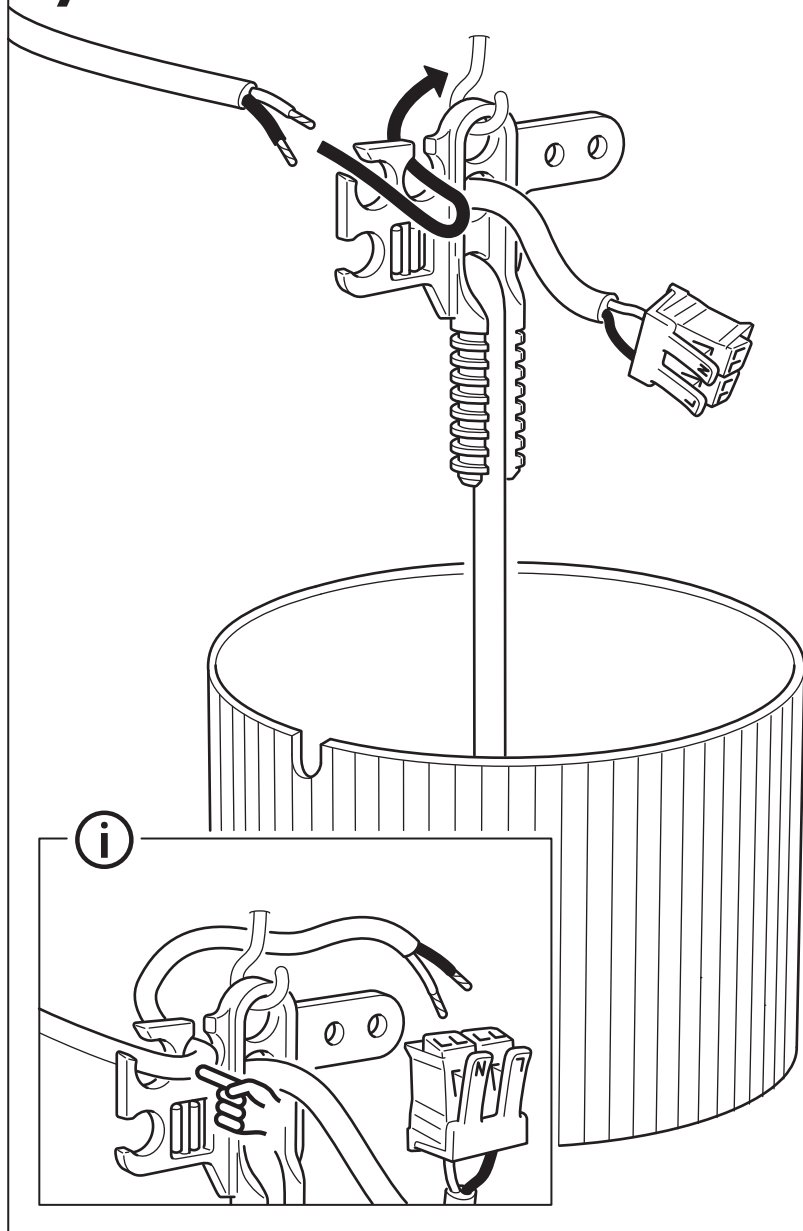




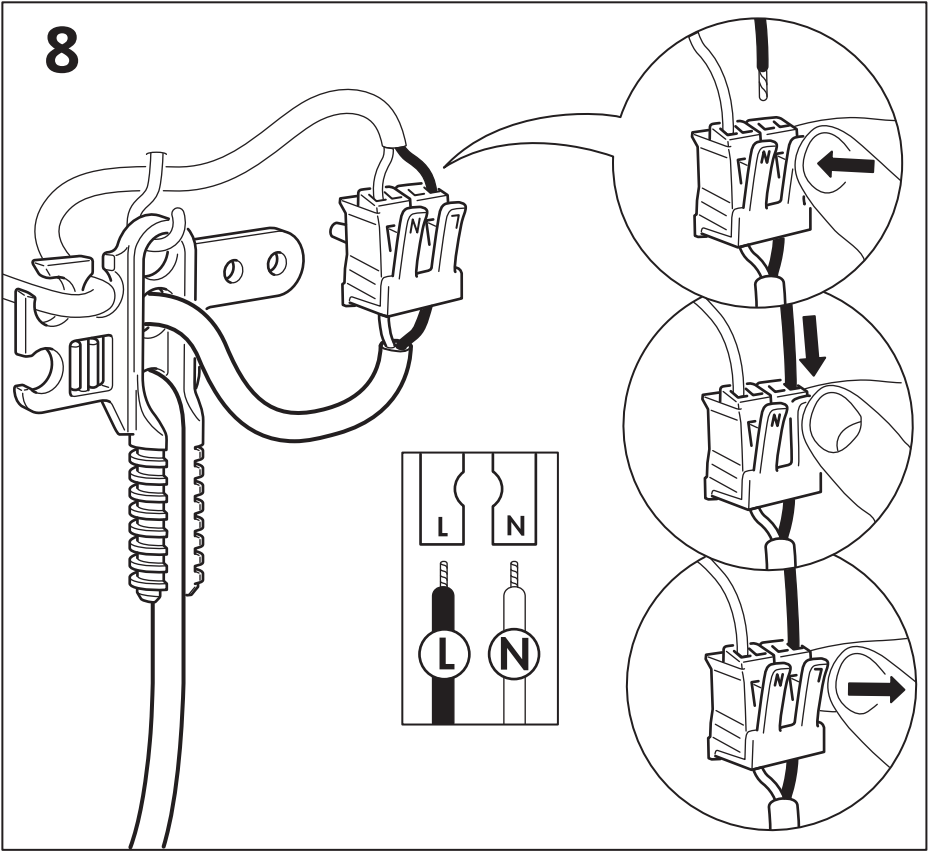
6



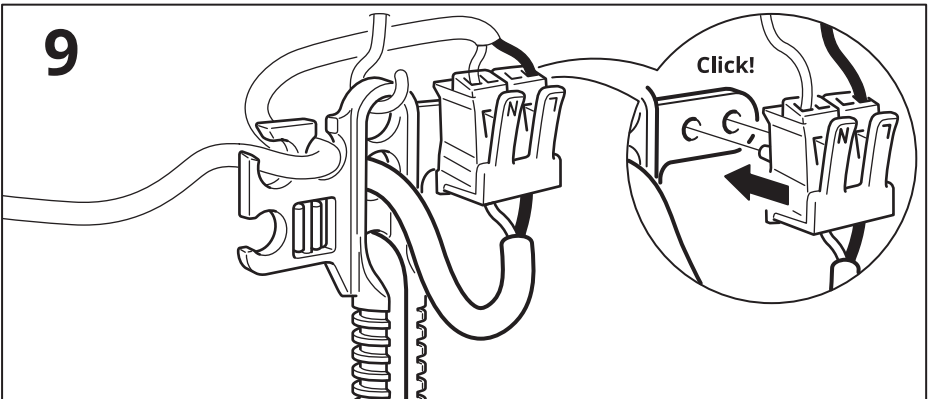
7



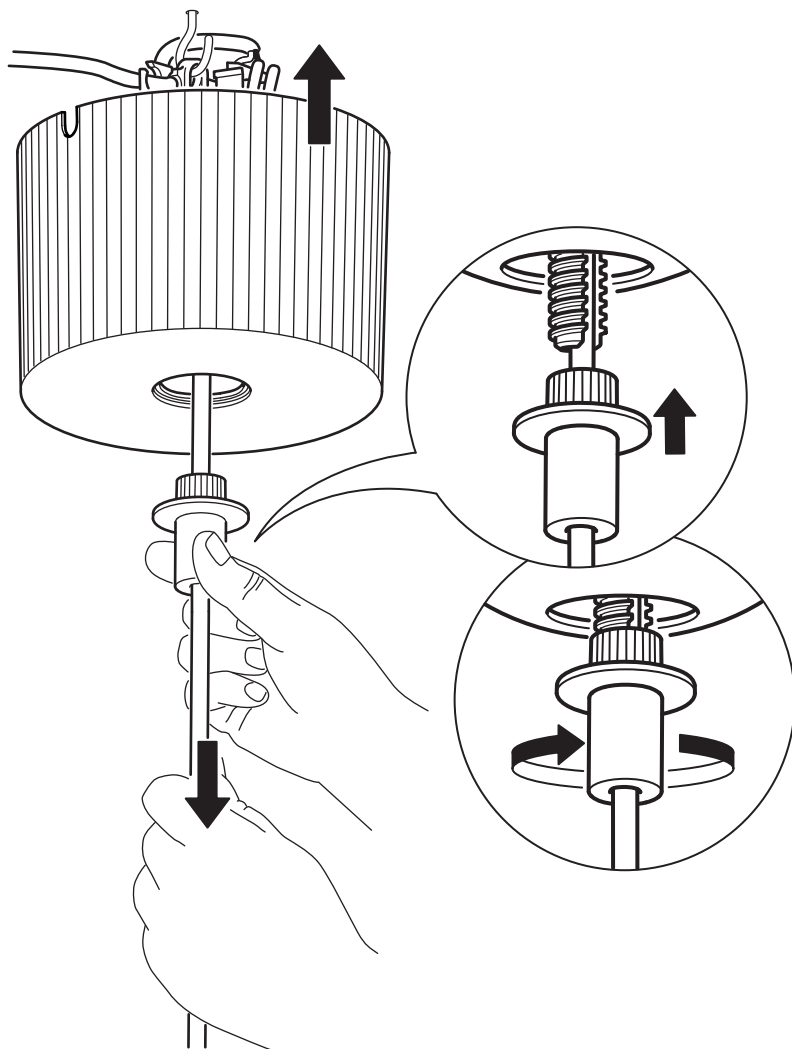
8



9



# 10



## English

CAUTION! Do not overtighten.

## Deutsch

ACHTUNG! Nicht überdrehen.

## Français

ATTENTION ! Ne pas trop serrer.

## Nederlands

WAARSCHUWING! Niet te stevig aandraaien!

**Dansk**

FORSIGTIG! Må ikke overspændes.

**Íslenska**

VARÚÐ! Ekki herða of fast.

**Norsk**

ADVARSEL! Ikke stram for hardt.

**Suomi**

VAROITUS! Älä kiristää ruuvia liikaa.

**Svenska**

VARNING! Överdra inte.

**Česky**

UPOZORNĚNÍ! Neutahujte příliš těsně.

**Español**

¡PRECAUCIÓN! No apretar en exceso.

**Italiano**

AVVERTENZA! Non stringere eccessivamente.

**Magyar**

FIGYELEM! Ne húzd túl.

**Polski**

OSTRZEŻENIE! Nie przykręcać zbyt mocno.

**Eesti**

HOIATUS! Ärge pingutage liiga kõvasti.

**Latviešu**

UZMANĪBU! Nepievilkt pārāk cieši.

**Lietuvių**

DĖMESIO! Per stipriai neveržkite.

**Portugues**

ATENÇÃO! Não aperte demasiado.

**Română**

ATENȚIE! Nu înșuruba prea tare!

**Slovensky**

POZOR! Nedotahujte príliš na doraz.

**Български**

ВНИМАНИЕ! Не затягайте прекомерно.

**Hrvatski**

OPREZ! Ne zatežite previse.

**Ελληνικά**

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην το σφίγγετε υπερβολικά.

**Українська**

УВАГА! Не затягуйте занадто сильно.

**Srpski**

OPREZ! Ne zateži previše.

**Slovenščina**

POZOR! Ne privij premočno.

**Türkçe**

DİKKÂT! Fazla sıkmayınız.

**中文**

注意！请勿锁得太紧。

**繁中**

注意！請勿鎖得太緊。

**한국어**

주의! 너무 세게 조이지 마세요.

**日本語**

注意！締めすぎないでください。

**Bahasa Indonesia**

PERINGATAN! Jangan terlalu kencang.

**Bahasa Malaysia**

AMARAN! Jangan terlebih ketat.

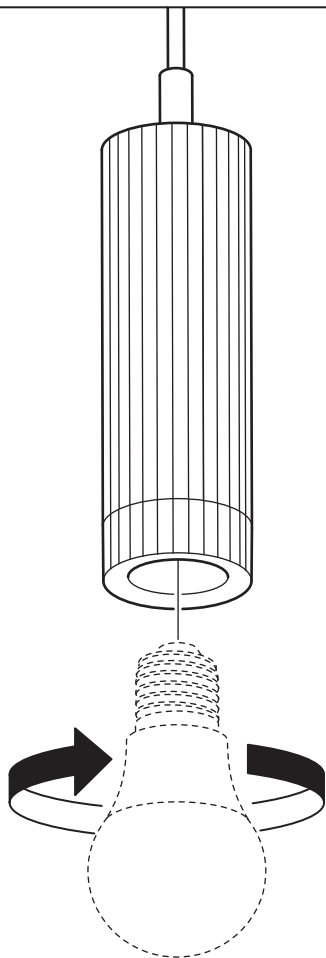
**عربي**

تنبيه! يجب عدم ربطه بإفراط.

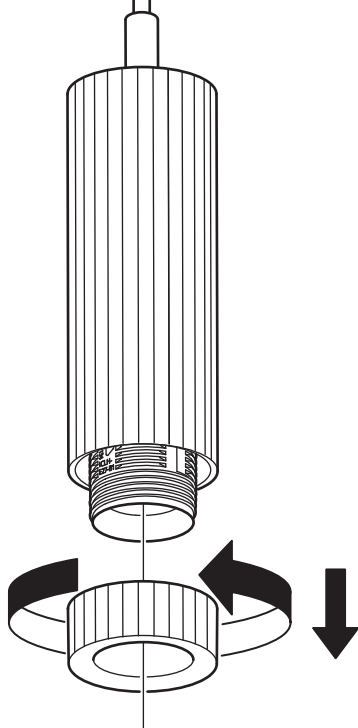
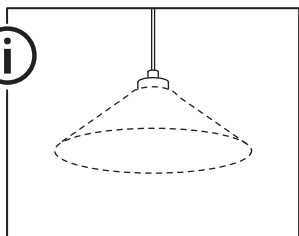
**ไทย**

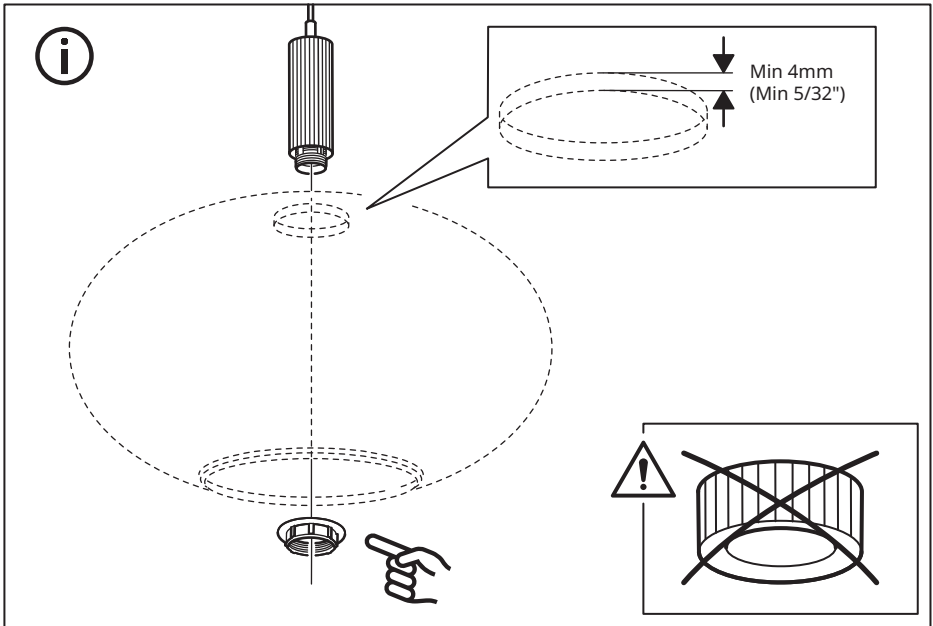
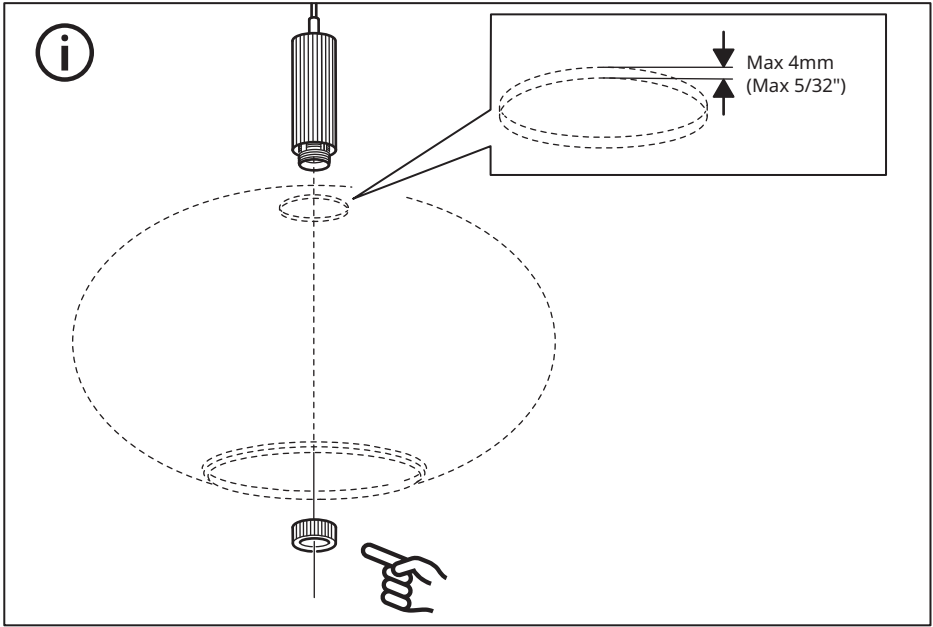
ข้อควรระวัง! ไม่ควรขันน็อตแน่นจนเกินไป

11

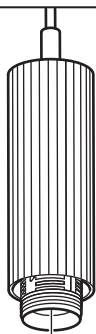


1





2



**English**

Max 1.5 kg/3.3 lb

**Deutsch**

Höchstbelastung 1.5 kg

**Français**

Max 1.5 kg/3.3 lb

**Nederlands**

Max. 1.5 kg.

**Dansk**

Maks. 1.5 kg

**Íslenska**

Hámark 1.5 kg

**Norsk**

Maks 1.5 kg

**Suomi**

Enintään 1.5 kg / 3.3 lb

**Svenska**

Max. 1.5 kg

**Česky**

Maximální nosnost kabelu:  
1.5 kg.

**Español**

Máx. 1.5 kg/3.3 lb.

**Italiano**

Max 1.5 kg

**Magyar**

Maximum 1.5 kg/3.3 font

**Polski**

Maks. 1.5 kg/3.3 lb

**Eesti**

Max 1.5 kg/3.3 lb

**Latviešu**

Maks. 1.5 kg / 3.3 mārciņas

**Lietuvių**

Ne daugiau nei 1.5 kg

**Portugues**

Máx. 1.5kg

**Româna**

Max 1.5 kg/3.3 lb

**Slovensky**

Max. 1.5 kg

**Български**

Макс. 1.5 кг/3.3 lb

**Hrvatski**

Maks. 1.5 kg

**Ελληνικά**

Μέγιστο φορτίο 1.5 kg

**Українська**

Макс. 1.5кг

**Srpski**

Maks. 1.5 kg

**Slovenščina**

Največ 1.5 kg

**Türkçe**

Maksimum 1.5 kg/3.3 lb

**中文**

最大可承重：1.5 公斤

**繁體**

最高承重量1.5公斤

**한국어**

최대 1.5kg/3.3lb

**日本語**

最大荷重：1.5kg/3.3lb

**Bahasa Indonesia**

1.5 kg/3.3 lb Maks.

**Bahasa Malaysia**

Maksimum 1.5kg/3.3 lb

عربي  
حد أقصى 1.5 كجم/3.3 باوند

**ไทย**

น้ำหนักสูงสุด 1.5 กก. / 3.3 ปอนด์

